

Loo-se-a¹ 文本中心理論佇台語詩研究 頂 kûan 的運用 kap 意義

何信翰

中山醫學大學台灣語文學系助理教授

摘要

「文學是啥物」tsit 個問題佇無仝的時代有無仝的答案。佇歐洲，A-li-su-tho-the-le-su (Aristotélēs, 384 B.C.-322 B.C.) 提出「文學是對周圍世界的模仿」tsit 種概念；佇亞洲的傳統，是用「詩言志」、「文以載道」來 tsiann 作文學觀。雙 pîng 的講法雖然無仝，m̄-koh 總是攏強調文學分析 ài kā 重點 khng 佇文本「背後的環境因素」、「作者的生平、經歷 tùi 文本的影響」，hik-tsiā 是「作者想 beh 藉 tiòh tsit 篇作品表達的意念」。Tsit 種文學觀 m̄-nā 造成文學研究 kap 文化研究、哲學研究、歷史研究無清楚的區別；mā hōo 文學研究 kap 講究「證據」、「客觀」的科學產生真大的距離，hōo 其他學科的學者質疑文學研究的客觀性 kap 公正性，甚至無承認文學是人文科學的 tsit 種。

因為 án-nih，Loo-se-a 的文學家佇 20 世紀提出 tsit 系列全新的文學研究法，親像「形式主義」、「結構主義」、「符號學」……等等，想欲 hōo 文學回歸文學，hōo 文學 tsiaⁿ 做獨立、有科學性的學科。

Thiah 個 Loo-se-a 的文學研究法共同的特色是：1. in 攏用「文本」本身 tsiann 做主要研究對象，重視文本的「內部因素」；2. in 攏使用語言學方法研究文學，結合語言學 kap 文學 tsit 2 個學科。

1 Россия，中譯：俄羅斯。

Tsiah 个以文本作為中心的文學研究法，會當補充台灣傳統詩歌研究的不足，tùi 台灣詩歌研究的發展有相當的幫助。所以本論文主要的方向 tiòh 是 1. 探討 Loo-se-a tsiah 个研究法發展的歷史 kap 演變過程；2. 分析 tsiah 个研究法佇文學理論內底扮演的角色，以及 3. 說明 tsiah 个研究法佇台語詩研究內底運用的可能性 kap 優越性。

關鍵字：台語現代詩，語言學方法，文本中心，Loo-se-a



The Use and the Significance of Russian Text-center Theory in the Study of Taiwanese Poetry

Ho, Hsin-Han

Assistant Professor
Department of Taiwan Languages and Literature
Chung-Shan Medical University

Abstract

“What is literature,” this issue at different times have different answers. The traditional view of literature Analysis of literature emphasize the focus should be on the text of “Behind the environmental factors”, “the author’s life and experiencing the impact of the text” or “This works by the authors want to express ideas”. This concept not only make literary studies can not different from cultural studies, philosophy of research, historical research, but also make a really big different between the literature research and “science”, which pay attention to “evidence”, “objective”.

Because of that, in the 20th century, Russia’s Writers put forward a series of new literature research, such as “Formalism,” “structuralism,” “Semiotics” etc. They want to make the literature become a scientific and independence academic.

These text-center methods of literary which we talked about can help the development of studies of Taiwanese poetry. So the direction of this thesis is as follows: 1. study the history and the evolution of development of these Russian theories of literary. 2. Note the possibility and superiority of using these theories at Taiwanese poetry study.

Keywords: Taiwanese Poetry, Text-centry Theory, Methods of Linguistics

Loo-se-a文本中心理論佇台語詩研究 頂kûan的運用kap意義

1、序言

1.1 研究動機

文學研究會當分做「文學理論」、「文學批評（評論）」kap「文學史」等3个無仝m-koh互相有牽連的部份。若用探討的對象來區別，「文學史」是用實在的文學作品tsiaⁿ作探討的主要客體，beh tshūe出文學作品演變的脈絡；「文學理論」是用無形的「思維」為主，用文學的「本體」做探討對象。伊siōng中心的問題，就是「文學是啥物」；「文學批評」是處佇thit 2个部份中hng，使用當代的文學理論分析實際的文本，kā理論kap作品結合。本論文beh探討--的，主要是文學理論kap文學批評的部分，因為tsit 2部份有密切的牽連。

「文學是啥物」tsit个问题佇無仝的時代有無仝的答案。佇歐洲，ù A-li-su-tho-the-le-su佇《詩學》tsit篇文章內底提出「文學是對周圍世界的模仿」tsit種概念了後，佇續落來的幾百冬內，雖然歐洲文學界佇各時期分別發展出「古典主義」、「浪漫主義」、「寫實主義」……等等，各種對文學的看法，m-k攏oh無脫離「模仿」的範疇。²

佇亞洲的傳統內底，中國kap受tiòh中國文化影響的周圍國家--親像日本、韓國、越南、台灣等等，是用「詩言志」，「文以載道」做傳統的文學觀，認為詩歌siōng重要--的功能，是傳達作者的個人意志，散文mā ài以傳

2 亞里斯多德對歐洲文學影響真深，親像Pa-ho-tin講--的，「A-li-su-tho-the-le-su的詩學現今猶原是文學的體裁理論內底真歹搖loh的基礎」，就算「有時陣伊藏佇真深層的所在，hōo人無法度tsit眼看出」。請參考：Бахтин М. М. Эпос и роман. (О методологии исследования романа)// Бахтин М. М. Литературно-критические статьи. М., 1986. С. 396-397.

達人生道理作為主要目的。

歐洲 kap 亞洲傳統的文學觀雖然看起來無仝，事實上雙邊攏是強調文學分析應 kā 重點 khng 佇文本「背後的環境因素」、「作者的生平 kap 文本的關係」，「作者想 beh 藉 tiòh 作品表達的意念」tsit kùì 部分。Tsit 種文學觀 m̄-nā hōo 文學研究 kap 文化研究、哲學研究、歷史研究無清楚 ê 區隔；mā hōo 文學研究 kap 講究「證據」、「客觀」的「科學研究」產生距離，甚至 hōo 其他學科的研究者無承認文學是人文科學的 tsit 種。另外，像 tsit 種 ka-nā 注重作者，ka-nā 強調「作者想 beh 表達的觀念……」的「單極中心」觀點，除了頂面所講的缺點以外，也真容易致使文學成做政治的工具，造成「御用文學」ā 是「宣傳文學」的大量出現。

因為 án-ne, Loo-se-a 的文學家佇 20 世紀提出「形式主義」、「主導」、「結構主義」、「符號學」……等等，kap 傳統攏無仝的文學研究法。想欲 hōo 文學 kap 政治學、文化學、哲學、史學脫離，hōo 文學找轉來文學的本質，hōo 文學 tsiaⁿ 做獨立、有科學性的學科，真正成為「人文科學研究」的 tsit 支，無 koh hōo 人講文學研究 ka-nā ài 「感性」，無需要「理性」。

Thiah 个 Loo-se-a 文學研究法全款的特色佇：1. in 攏用「文本」本身 tsiaⁿ 做主要的研究目標，專心佇文本的「內部研究」；2. in 攏使用語言學方法研究文學，結合語言學 kap 文學 tsit 2 个學科。

Loo-se-a 的文本中心思潮慢慢傳到歐洲、美洲其他國家，造成 20 世紀初期、中期西方文學研究的第 1 個大轉 séh：tùì 「作者中心」轉到「文本中心」。

佇台灣，因為接觸 thiah 个「文本中心」理論 khah 晚，文學界若毋是 iah koh 用傳統「作者中心」研究法為主，就是因為了解無夠，大部分的文學研究者攏跳過文本中心理論，直接使用「後殖民」、「女性主義」等等，「siōng 新」的文學觀念。這 kap 戒嚴時期台灣長期「反共抗俄」的想法毋是無關係。因為 án-ne, hōo 台灣文學界對 Loo-se-a 的各種文本中心文學理論了解有限。

本論文主要的研究方向佇 1. 探究 Loo-se-a tsiah 个研究法發展的歷史 kap

演變過程；2.分析語言學研究法佇 *tsiah* 个文學理論內底扮演的角色，以及
3.說明 *tsiah* 个研究法佇台語詩研究內底運用的可能性 *kap* 優越性，*kā Loo-se-a*
文本中心的各種理論紹介 *hōo* 台灣文學界。

1.2 研究範圍

Loo-se-a 的文本中心理論包含真闊，包括形式主義、布拉格語言學派、結構主義、符號學，*kap* 寡雖然派別的人無夠濟，袂當 *tsiaⁿ* 作 1 个個別的「主義」，*m̄-koh* 理論影響 20 世紀 *Loo-se-a* 詩歌理論發展真深的學者，親像 *Ji-li-mun-su-ki* (В. Жирмунский)、*Hal-se-hu-ni-kho-hu* (В. Холшевников) …… 等等。因為流派真濟，本論文 *ka-nā* 選擇對詩學研究發展 *siōng* 有特色 *kap* 意義，*mā siōng* 會當表現出 *Loo-se-a* 文本中心文學理論互相繼承、互相影響的關係的 4 個派別：「形式主義」、「布拉格語言學派」、「塔爾圖——莫斯科符號學學派」，*kap* 以 *Hal-se-hu-ni-kho-hu* 為主的 20 世紀後期「聖彼得堡詩學中心」(Петербургские центры русского стихотворения) 做紹介的範圍。頂面所講 4 個「流派」的中心地雖然用現代的國界眼光來看，並 *m̄* 是攏佇 *Loo-se-a* 國內，親像「布拉格學派」的中心佇 *tsit-má Tshie-hi-a*³ 的首都 *Phu-la-ka*⁴；「*Thah-lih-thu*-莫斯科符號學學派」的 2 个中心分別是 *Loo-se-a* 國境之內的莫斯科 *kap I-su-to-ni-a*⁵ 的首都 *Thah-lih-thu*⁶；*m̄-koh*，1 來以蘇聯時代的眼光來看，無論是 *I-su-to-ni-a ā* 是 *Tshie-hi-a*，攏佇前蘇聯統治的範圍內底，甚至 *I-su-to-ni-a* 當時 *koh* 算是蘇聯國土的 *tsit* 部份；2 來 *tsit* 2 个學派的創始者 *kap* 主要的學者，大部分攏是 *Lōo-se-a* 學界出身，直接佇聖彼得堡 *kap* 莫斯科接受文學養成教育（譬如「*Thah-lih-thu* 學派」的 *Loo-tho-man* (М. Лотман) *kap* 「*Phu-la-ka* 學派」的 *Ia-kha-pu-song* (Якобсон)）等等，*kap* 當代 *Loo-se-a* 的學者 *mā* 攏有交流，互相的影響真

3 Чехия，中譯：捷克。

4 Плага，中譯：布拉格。

5 Истония，中譯：愛沙尼亞。

6 Тарту，中譯：塔爾圖。

深。會通講 tsiah 个文學家是直接繼承 Loo-se-a 的文學傳統。所以 kā tsit 2 个流派 mā 歸類佇 Loo-se-a 文本中心的派別 mā tsin 合理。

頂面所講派別 kap 個人對文學方面攏有真濟論述 kap 相當的理論。Tsih 个理論 kap 論述無法度佇單獨 1 篇論文內底完全討論，所以本論文 ka-nā beh 探討 tsiah 个論述內底，kap 「詩歌研究」有關係的部份。Kap 小說、神話等等，「非詩」文學作品 khah 相關的理論 tiòh 無佇本論文討論的範圍內底。

1.3 研究方法

本論文因為性質的關係，採用「文獻整理法」做主要的研究方法。所謂「文獻整理法」，tiòh 是：1. 佇濟濟的相關文獻內底 tshūe 出需要的文獻 2. tūi tshūe 出來的文獻內底整理出相關的特色 kap 發展脈絡 3. 得 tiòh 所需要的結論。

本論文相關的文獻是 kap Loo-se-a 文本中心理論有直接相關的論文，親像 Si-kho-loo-hu-su-ki (В. Шкловский)、Loo-tho-man 等人的論文、著作；kap 後來的研究者對 tsiah 个學派、理論的相關論述文章。

2、Loo-se-a 文本中心文學理論的發展進程 kap 中心觀念

2.1 啥物是文本中心文學理論

咱若 kā 文學發展大概分做 3 个階段，會當講佇 19 世紀末期形式主義 kap Sa-siu-li (Ф. Де-Соссюр) 的種種符號學理論提出 tsin 前，文學理論是以「作者」來 tsiaⁿ 作文學研究的中心，也就是講文學以探討「作者想藉 tiòh 作品來表達的意念」為主。M̄-koh 時間來到 19 世紀末、20 世紀初期、中期，文學理論發展的主角變做「文本」，作者的意志變 kah 無啥物重要，主要探討的內容變成「文本自身會當表達出啥物」。20 世紀中期以後，文學理論關心的對象變成「讀者」佇「閱讀過程」內底所扮演的角色，認為「文學 ka-nā 存在佇閱讀的過程中」。Tsé tiòh 是「讀者中心」時期。Tsit 3 个階段攏有真濟無全的理論提出，但攏無脫離 tsit 3 个中心。而且 tsit 3 个中心攏有家己的優、缺點。Mā 有無全的發展過程。下面 tiòh 分別來探討以 Loo-se-a 為中心的種種「文本中心」理論。

2.2 形式主義

Loo-se-a tùi 20世紀初期開始，佇科學方面有 tsin 大的突破。Tiòh 因為科學快速的發展，大部分的學科攏開始思考家己的定位問題。文學 mā 無例外。代先對傳統文學研究的方向提出質疑--的，是19世紀末—20世紀初期的 Bie-sie-ló-hu-su-ki (А. Н. Веселовский)。伊 bat 講過：「Loo-se-a 的文藝學 khiā 佇迷惘 kap 困擾之間，伊 m̄ 知影啥物是伊所 ài 面對的對象，iā 就是講，伊 m̄ 知影家己所研究的主角是啥物，mā m̄ 知影應該用啥物來 tisaⁿ 做家己的方法論 kap 適合 tsit 个方法論的研究範圍」。Mā 因為 án-ne，Loo-se-a 的文學界變成「無人管理的地界」，任何學科攏會當「來 tsia tit-thô」。7 自 hit 陣開始，Loo-se-a 文學界漸漸開始討論「文學 kap 其他學科有啥無全」tsit 个問題。M̄-koh tsit 个問題真正得 tiòh 解決，ài kàu 1915年聖彼得堡的「詩語研究會 (ОПОЯЗ)」kap 莫斯科的「莫斯科語言小組」成立了後。

詩語研究會 kap 莫斯科語言小組 m̄-nā 共同 tsiaⁿ 做形式主義的2大中心，mā 代表 Loo-se-a 2个重要的傳統：莫斯科的「語言學」傳統 kap 聖彼得堡（當時叫 Lie-ning-ku-la-toh）的「文學」傳統。莫斯科語言小組的成員大部分攏是語言學家，siōng 出名的是 Ia-kha-pu-song kap Bi-na-khu-li (Винокур)；詩語研究會的成員 khah 有名的是文學家 Si-kho-ló-hu-su-ki、Tha-ma-se-hu-su-ki (Б. Томашевский)、Ei-hin-pau-mu (Б. Эйхенбаум) 等。這兩派的學者 m̄-nā 是切入學術的角度無全款，世界觀 kap 價值觀 mā 分別是語言學家 kap 文學家的。兩派的合作，hōo Loo-se-a 20世紀的語言學 kap 文學研究結合 kap 真 bā，變做一體的「語文學」。這 mā 影響 Loo-se-a 文本中心文學理論整體的方向。

(1) 文學性

對形式主義者來講，文學研究 siōng 頭先 ài 解決，mā 是 siōng 重要的問

7 Erlich, Victor. *Russian Formalism: History, Doctrine* (Yale University Press, 1986)：原文用英語書寫，本論文所使用的，是 Loo-se-a 語的翻譯本：Эрлих В. Русский формализм: история и теория. СПб.: Академический проект. 1996. С. 55b.

題，就是「文學性」。形式主義者強調「文學 tsiaⁿ 做科學的一種，伊所研究的對象（……）應該是文學性」，mā 就是「hōo 1 个作品會當 tsiaⁿ 做文學作品的 hiah 个特性」。⁸

Nā 是 án-ne，啥物是文學性？形式主義的代表人物 Si-kho-ló-hu-su-ki 佇 1917 年出版的《藝術 tiòh 是手路》（«Искусство как прием»）tsit 本形式主義的宣言 kap 代表綱領內底，說明包括文學在內的 it-tshè 藝術作品攏 ka-na 是「手路」的累積，而且各類藝術作品的特色並無親像傳統文學家所認為的，是作品的內容，顛倒是佇 in 的形式。

形式主義者的 tsiah 个觀念事實上是真有道理--的。全 tsit 篇作品 lán 會當 tùi 歷史的角度來研究--伊，tshūe 出伊內面所描述 ā 是影射的歷史事件；mā 會當 tùi 文化的角度切入，研究內底的民間風俗。當然，lán mā 會當用心理學的方法，研究各角色的心理狀態。M-koh 各類分析所需要的專業知識無全，並 m̄ 是全部攏屬佇文學的範疇。全款--的，「描寫沙皇統治時期人民艱苦生活」--的，無 it 定是小說 ā 是其他文類的文學作品，mā 會當是繪畫、雕刻等等。所以若是 tùi 內容的角度來看，根本無法度區分文學 kap 其他學科。

相對「內容」來講，每 1 種藝術作品所使用的傳播「媒介」suah 有無全款的所在：文學作品利用「語言」，繪畫作品使用「線條」kap「色水」，音樂 tiòh 運用聲音 ê「振幅」kap「節奏」tsiann 做家己的傳播媒介。各種無全的傳播媒介所需要的「手路」攏無全。所以，tùi「手路」kap「媒介」的角度，真簡單 tiòh 會使區分出文學 kap 其他藝術的差別。另外，tùi 文學 tsiann 做 1 個獨立的人文科學學科 tsit 个角度來看，mā ka-nā 對文學傳播的媒介--文本的語言、手路--的研究，tsiah 會當 hōo 文學 kap 社會學、史學、文化學、哲學等其他社會科學學科產生區別，tùi-án-ne 建立文學獨有特殊的範圍 kap 方法。

針對 tsit 點來講，形式主義者確實 kā 傳統對「文學」的範圍 kap 方法的定義完全 píng--過來，phah 開 1 條新的道路。

8 Якобсон Р., Новейшая русская поэзия// Якобсон Р. Работы по поэтике. М.: Прогресс. 1987. С. 275.

(2) 生份化

Si-kho-ló-hu-su-ki 1917年出版的作品《詞語的復活》（*Воскрешение слова*）是形式主義的另外1篇重要文論。佇 tsit 篇文章內底，伊 koh-khah 深入探討 tiòh 文學作品內底的「手路」：伊講「藝術 tiòh 是手路」內底所謂的手路，其實就是「生份化的手路」。全款是形式主義者 ê Thoo-loo-too-hu（Тородов）了後補充說明，講「藝術的目的就是 hōo 事物生份化，kā 形式變 kah 霧霧、袂清，來增加讀者感受的困難 kap 時間的手路」。Thoo-loo-too-hu koh 講生份化手法的使用原因是「藝術中的感覺行為本身就是目的，應該延長」。

形式主義者認為習慣本身會造成自動化，hōo lán 袂去注意周圍的事物，Si-kho-ló-hu-su-ki 舉 thèh 筆寫字為例，講人袂記得第 100 kài ā 是第 1000 kài thèh 筆寫字的情形；M̄-koh 對第 it-pái thèh 筆的細節 suah 會記得一清二楚。這是因為 nā 是人對某 tsit-kúa-á 代誌慣勢，tiòh 會無注意甚至忽略 tsiah 个代誌 kap 物件。文學作品的重點 tiòh 是 kā 大家慣勢的代誌 kap 物件用無仝的「手路」表現出來，hoo tsiah 个事物「生份化」，án-nē 讀者 tsiah 會重頭注意 tiòh tsiah 个事物的存在。佇「生份化」的過程，因為讀者對 tsiah 个文學的手路不熟手，閱讀 kap 感受的速度 tiòh 會變慢，tùi-án-ne 延長讀者感受作品的時間。這 tiòh 是「生份化」手路的「拖延」功能。

2.3 布拉格學派

以 Ia-kha-pu-song kap Mu-kha-ló-hu-su-ki（Я. Мукаржовский）、Tho-lu-pie-chhu-kó-i（Г. Трубецкой）為首的布拉格語言學派會當講是形式主義 kap Sa-siu-li 符號學派的結合。Tsit 个學派 kap Loo-se-a 形式主義的關係，除了 Ia-kha-pu-song 原本是莫斯科語言小組的成員，後來移民去 Phu-la-ka, tsiaⁿ 做布拉格學派的中心人物以外，真濟形式主義者，親像 Tha-ma-se-hu-su-ki，To-inia-nó-hu（Ю. Тынянов）等人，攏來過 Phu-la-ka 演講，mā it-tit kap 布拉格學派的學者保持密切的合作關係。

布拉格學語言學派主要的貢獻是佇語言方面，尤其是功能文體學。M̄-koh，因為受 tiòh 形式主義結合語言學 kap 文學的影響，布拉格語言學派

佇文學方面 iáu 是有寡重要的論述出現。佇 tsiah 个論述內底，siōng 重要的是「主導」kap「前推」兩個概念。

(1) 主導

「主導」tsit 个詞是 Ia-kha-pu-song 1935 年春天佇 Tshie-hi-a 的馬薩里克大學發表的演講詞內底頭先講--tiòh 的。佇 hit 篇論述內底，Ia-kha-pu-song 除 liáu 繼承形式主義「文學 tiòh 是手路的累積」tsit 个概念以外，koh-khah 進 1 步 kā 伊加入「系統」的觀念。Ia-kha-pu-song 講文學的確是手路的累積，m̄-koh tsiah 个手路內底有 1 個「核心成分」，tsit 个核心的成分（手路）會當「支配、決定 kap 改換其他成分」。⁹

自從「主導」的觀念提出以後，「文學」的概念 tiòh 已經 m̄ 是 khah 早形式主義者所認為--的，是各種手路雜亂無章的累積，伊變作 1 个「價值系統」，有「自身的高層價值 kap 低層價值」，「koh 有 1 個 siōng 主要的價值」。¹⁰ 也就是講，各種手路之間是系統性的存在，每 1 个文學作品 ā 是每 1 个作家的作品，甚至每 1 个時代的作品內底，攏會有 1 個主導的手路。其它所有的手路攏 óa 靠佇主導的手路下面，mā 攏受主導手路的影響。手路內面 kap 主導手路 khah 接近--的，tiòh 算是「高級手路」，會 khah tsiáp 出現佇作品內底；相對 kap 主導手路 khah 無 suh-phùe--的，tiòh khah 罕得出現，變作「低層手路」。

所以文學研究除了需要 tshūe 出各種「手路」以外，iah-koh ài tshūe-tiòh 「主導」的手路。

Kap 形式主義 hit 種有 kóa 雜亂的手路研究比起來，「主導」真明顯 koh 向前踏出 1 步。

(2) 前推

另外 1 个布拉格語言學派重要的文學理論就是「前推」的概念。

9 雅可布森，〈主導〉，趙毅衡編選，《符號學文學論文集》（中國天津：百花文藝出版社，2004.05），頁 8。

10 全頂註，頁 8-9。

這是 Mu-kha-loo-hu-su-ki 佇 1932 年所發表的《標準語言 kap 詩歌語言》（«Литературный язык и язык поэзии»）內底提出--的。Mu-kha-loo-hu-su-ki 講：「前推 kap 自動化相對，就是講前推就是行為的非自動化。……行為的自動化程度 lú kúan，有意識的處理 tiòh lú 少；nā 前推程度 lú 強，tiòh lú tsiaⁿ 做有意識的行為」。¹¹ 照 tsit 个定義來看，布拉格語言學派的前推 kap 形式主義的「生份化」ka-nā 是全 1 个事件的 2 个無全名稱。M̄-koh，tiòh 親像「主導」m̄-nā 是單純複製形式主義的概念，Mu-kha-loo-hu-su-ki 認為前推有「連慣性 kap 系統性」。伊講 1 部作品內底「所有成分的前推、後推，存在佇 tsiah 个成分內底互相關係的無全層次，mā 就是講存在佇 tsiah 个手路之間的互相依附/被依附關係內底」。¹² Mā 就是講，Mu-kha-loo-hu-su-ki 的「前推」ná 親像頂面所講的主導，是強調「系統」概念。強調「系統」suah tú 好是結構主義 siōng 主要的精神。Tsé 就莫怪大多數的文學研究者會 kā 布拉格語言學派當作是結構主義前身--loh。

2.4 塔爾圖——莫斯科符號學學派

「塔爾圖——莫斯科符號學學派」tiòh 親像伊的名稱全款，是 ùi 2 个中心城市-- Thah-lih-thu kap 莫斯科--的學者所組成。莫斯科方面的學者以 U-su-pian-su-ki（Б. Успенский）、I-ban-no'-hu（В. В. Иванов）等人為首，kap Thah-lih-thu 的 Ló-tho-man（Ю. Лотман）等人互相影響、互相交流。Tsit 種結合，tiòh 親像學派成員家己所講的，「m̄-nā 是個人的結合」，「是 2 種 Loo-se-a 文化傳統，2 種語文學思維、派別的結合」（Успенский Б. А. 頁 265-266.）。Tsit 个結合，kap Loo-se-a 文本中心開端的形式主義同款，是莫斯科

¹¹ укаржовский. Я. Литературный язык и поэтический язык. Перевод с чешского А. Г. Широковой.// Пражский лингвистический кружок: сборник статей. М., 1967. С. 409.

¹² 全頂註，頁 411。

的語言學家 kap 聖彼得堡的文學家的結合。¹³ 伊繼承 Loo-se-a 文本中心理論的傳統，結合語言學 kap 文學，融合形式主義、布拉格語言學派，以及 Pa-ho-tin (М. Бахтин)¹⁴ 的文學觀所開創出來的新理論。

(1) 文本意義的來源

塔爾圖——莫斯科學派 tǎi 先關心的議題，tiòh 是「意義」的來源。因為雖然經過形式主義 kap 布拉格學派的影響，Loo-se-a 文學界 tùi 詩歌的分析方式已經 kap 傳統的「詩品」、「詩論」完全無仝，行向科學化的方法，m̄-koh 佇某種程度來講，tsiah 个方法有 in 單調 kap 機械化的部份。Tiòh 親像 20 世紀後期 Loo-se-a 出名的詩學理論家 Ka-su-pa-ló-hu (М. Гаспаров) 所講--的，讀者真容易就會當算出 1 首詩的音步 kap 看出伊押的韻腳，m̄-koh suah 無辦法回答親像「佇 tsiah 个音步內底，隱藏 jōa 濟的感情色彩？有 jōa 濟形象詞佇詩內底？Koh-khah mài 講佇詩內底出現的 tsiah 个詞內面，有 jōa 濟有正面的色彩，jōa 濟有負面的色彩，中性的詞 koh 有 jōa 濟？……tsiah 个有形象的詞 kap 其他音步內面的詞，koh 有啥物無仝？」¹⁵ 簡單來講，就是按照形式主義 kap 布拉格學派的方法，讀者會當算出詩歌的形式，m̄-koh 無法度看出詩歌深層的「意義」。

針對 tsit 點，塔爾圖——莫斯科符號學派繼承 liáu 符號學「符號」是「意符」kap「意指」結合 ê 觀念，提出對詩的研究，就是對「意符」án-tsúaⁿ 傳達「意指」的研究。根據 Loo-tho-man 的研究，佇詩的語言內底存在兩層意義：標準語言的意義 kap 附加的美學意義：所謂標準語言的意義，是繼承布

13 佇 Thah-lih-thu 的學派成員，其實 m̄-nā 是文學家 tsiah-nī-á 簡單。Tsiah 个人所繼承--的，是聖彼得堡 (Санкт-Петербург) 的文學傳統：20 世紀初期、中期的聖彼得堡語文學界出現了缺少出名的文學家，親像 Ei-hin-pau-mu、Ji-li-mun-su-ki 等人。Tsiah 个學者佇文學研究方面提出了許多新的理論。塔爾圖學派的領導者 Loo-tho-man 佇聖彼得堡接受文學教育 tsin 濟年，受到 Ku-khó-hu-su-ki (уковский)、Ji-li-mun-su-ki、Phu-ló-phu (В. Пропп) 的親身教 sī。另外，佇 tsin 濟年中間，Pa-ho-tin it-tit 攏有參加塔爾圖學派的研討會，對塔爾圖的文學研究方向有相當的影響力。由以上 2 點會當看出，塔爾圖學派的成員確實繼承了聖彼得堡學派的文學研究傳統。

14 Pa-ho-tin 的理論雖然重要，m̄-koh 伊的理論主要是以作家小說 kap 民間文學為主要對象，對詩歌的理論較少論述，所以無 khng 佇本論文的探討範圍之內。

15 Гаспаров М. Л. Предисловие к Лекции по структуральной поэтике Ю. М. Лотмана// Ю. М. Лотман и тартуско-московская семиотическая школа. М., 1994. С. 11.

拉格語言學派「日常語言」的概念，*mā* 就是講詞內底 *hiah* 个咱平常時慣勢--的，袂特別注意的意義。學派認為文學研究者對 *tsit* 个部分並無需要用 *siu*¹⁶ 濟心力，因為 *tsiah* 个意義是逐家攏明白--的。*M-koh* 「附加」的美學意義就無全了：若講標準語言佇傳送的過程中，會失去訊息的完整度；*án-ne* 相對--的，*ùi* 藝術的手路附加佇詩語頂 *kúan* 的意義卻是會佇傳播的過程中「複雜化」，*m-nā* 袂減少信息的完整度，顛倒 *tng* 會 *hōo* 全1个意符所蘊藏的訊息量增加。按照 *Loo-tho-man* 的講法，這是因為1首詩是1个大的符號系統。伊內部 *iah-koh* 蘊含真濟 *khah* 細的符號系統。系統 *kap* 系統1層1層疊--起來，每1个細系統攏會 *kap* 其他的細系統 *it-tit* 互相作用，產生新的意義。所以每1个文本的意義，並 *m̄* 是單純 *kā* 文本內面每1个小單元的信息加起來 *hiah-nī-á* 簡單，*iáu-ài* 分析 *tsiah* 个信息互相之間的作用。親像講1首詩的意義，並 *m-nā* 是 *kā tsit* 首詩內面每1个單詞的意義加起來 *hiah* 簡單，凡是詞 *kap* 詞、詞 *kap* 發音、詞 *kap* 話句中間攏會互相作用，產生多元豐富的詩的意義。*Tsit* 種交互作用的過程 *kap* 所產生的影響，正是文學研究者應該關心的中心部份。

(2) 空間 *kap* 二元對立

除了頂面所講，「意義」是由文本（大符號）內底的細符號互相作用產生的觀念以外，「空間系統」*mā* 是塔爾圖—莫斯科學派重要的詩學創見之 *it*。*Loo-tho-man* 就講：「文本內面各元素的內在組合體系就是語言的空間結構」。¹⁶ *Thit* 个講法等於 *kā* 文本的結構 *kap* 空間結構劃上「等號」。

事實上，*Loo-tho-man* 的空間觀念，*tiòh* 是二元對立的觀念：頂 *kúan ē-kha*、頭前 後壁、*hng* 近等，各種的概念。*Loo-tho-man* *kā tsiah* 个空間觀 *kap* 文本內面所 *beh* 表現的抽象價值觀連做伙，藉此來分析文本的意義。譬如佇分析 *Loo-se-a* 浪漫主義詩人 *Lie-li-mon-tho-hu*（М. Ю. Лермонтов）的系列詩作了後，*Loo-tho-man* 斷定佇 *Lie-li-mon-tho-hûe* 作品內底，「上方世界」就是理想世界；相對--的，「下面的世界」就是黑暗的現實世界。萊蒙托夫的浪漫主義長詩內面的主角，攏是 *khia* 佇 *m̄* 是上方世界亦 *m̄* 是下方世界的「中

16 Лотман Ю. М.. Структура художественного текста // Лотман Ю. М. Об Искусстве. СПб., 1998. С. 212.

ng」：上方世界的幸福 kap 伊無緣，lâ-sâm 吵鬧 m̄-koh mā tsin 鬧熱的下面世界伊 mā 無 ài 參予，只好1個人孤單夾 tī 中間。¹⁷

Tsit 種藉具體的空間來表現作品中抽象情感的方法，確實替文本的解釋 kap 分析開創了全新的道路。

2.5 以 Hal-se-hu-ni-kho-hu 為主的 20 世紀後期聖彼得堡的詩學中心

自 1960 年代開始，Loo-se-a koh 引起詩學研究的風潮。佇 tsit 股風潮內面，自 1965 年開始 put-sám-sî 舉行學術集會的「I-li-li 詩學研究團體」¹⁸ kap 聖彼得堡大學系列的詩學理論講座無疑扮演 tiòh tshūa 頭的重要地位。尤其佇是 I-li-li 詩學研究團體內面，m̄-nā 匯集大部分 hit 時 Loo-se-a siōng 重要、siōng 出名的詩學理論家，佇團體內面 mā 討論 tiòh hit 時 siōng 新的詩學問題。I-li-li 詩學研究團體佇領導者 Hal-se-hu-ni-kho-hu (В. Е. Холшевников) 的帶領之下，m̄-nā 成員的背景多樣化¹⁹、mā 真有活力。²⁰ 團體運作的時間自 1965 年第 1-pái 聚會開始，it-tit 到 1992 年舉行 siōng lōo 尾 1-pái 的聚會為止，攏總延續 27 年的時間。這 kap Loo-se-a 其它的文學聚會 iáh 是社團比起來，會當講是相當長歲壽 ê。²¹

佇 tsit 個詩學研究團體的眾多詩學研究內底，有 2 部分引起濟濟詩學研究者注意的理論：分別是對詩的結構的理論以及詩的內容 kap 形式的關係的理論。

(1) 詩的情節 (結構²²)

Hal-se-hu-ni-kho-hu 認為，詩的「情節」kap 小說、散文的「劇情」並無

17 有關 Loo-tho-man 對 Lie-li-mon-tho-hu 詩作的分析，請參閱：Лотман Ю. М. и Минц З. Г. О стихотворении М. Ю. Лермонтова «Парус»// Лотман Ю. М. О поэтах и поэзии. СПб., 1996. С. 549-552.

18 стиховедческая группа ИРЛИ (Пушкинский Дом) mā 就是 Loo-se-a 國家科學院 Loo-se-a 文學史研究所內底的詩學團體的簡稱。

19 有關 tsit 個團體的成員，請參考：何信翰，〈「新形式主義」tī 台語詩研究頂kûan ê 運用〉，《2006 台語文學學術研討會論文集：詩歌 kap 土地 ê 對話》(台南：開朗雜誌社，2006.10)。

20 團體逐年平均聚會 kúi-pái，成果 koh 聚集 iáh-sī 各自發表佇學術刊物頂頭。

21 聖彼得堡的「詩語研究會 (ОПОЯз)」存在不超過 10 年。

22 Hal-se-hu-ni-kho-hu 用的詞是「композиция」，直譯成台語是「情節」，m̄-koh 照意思來看，其實這裡指，khah 像是詩 ê 「結構」。

全款，因為佇抒情詩內面，「劇情發展」是無存在--的物件。抒情詩 beh 表達的，是瞬間的感受，m̄ 是某1段的事件。因此，若 tsún 講小說、散文內面的劇情是事件的發展，抒情詩的「情節」就是詩內底情感的變化 kap 推展。Iā tiòh 親像 Hal-se-hu-ni-kho-hu 所講--的，「佇抒情詩內底自開始 it-tit 到上尾--á 的發展內底攏 it-tit 延續--的，是「詩的形象」。²³

受 tiòh 結構主義 ê 影響，伊爾利詩學研究團體內底有 tsit 寡學者研究抒情詩的結構，並且成功 tshūe 出抒情詩的情節系統（結構）。In 認為：詩的結構會當分做「起頭」、「中段」、「結尾」3個部份：

起頭的部份通常是詩的第1句，佇少少的例外內底 mā 有可能是頭兩句。按照 I-li-li 詩學研究團體的看法，起頭除了 kā 讀者展示出詩的格律 kap 韻腳以外，伊佇詩的結構內底扮演 tiòh 「情感鎖匙」²⁴ 的角色。所謂的情感鎖匙，tiòh 是先 kā 讀者暗示這整首詩的情緒是 beh ùi toh-1 个方向去，會 koh 往 toh-ūi 行，thang hōo 讀者先有心理準備。

任何1首詩 siōng 主要的部份攏是伊的中段。中段 koh thang 分做4個類型：（1）thàu-lām 2個對立的形象、情感，hōo 詩產生衝突、對立。（2）發展、衍譯某1種形象、情感。（3）邏輯化的哲理陳敘。（4）Thàu-lām 頂面所講3種類型的任何2種，甚至3種攏總用--落去。

詩的結尾 mā 真重要，伊的功能根據中段的發展，有總結詩內底造成衝突的部分、確立詩內底的情緒，以及總結思考的結論3種功能。

Tsit 種對詩的「情節」的分析，確立詩的系統（以結構主義的術語來講，是詩的「深層結構」），kā 原本用分析小說結構為主的結構主義帶入去詩內，得 tiòh 真大的成功，hōo 分析家 koh-khah 簡單會當來掌握詩的內容發展。

（2）內容 kap 形式

詩學研究團體另外1个詩學的貢獻，是對詩的內容 kap 形式相互關係的

23 Холшевников В. Е. Анализ композиции лирического стихотворения // Анализ одного стихотворения: межвузовский сборник под ред. В. Е. Холшевникова. Л., 1985. С.8.

24 全頂註，頁10。

描述：傳統的文學 ka-nā 重視詩的「內容」，所謂「詩言志，文以載道」；到形式主義，情形完全無全：形式主義者 kā 「形式」 khng 佇第1位，認為「文學就是手路的累積」。I-li-li 詩學研究團體是結合內容 kap 形式2項，認為 beh 真正了解1首詩，必須 ài kā 「內容」 kap 「手路」連結，因為「內容」 kap 「形式」並 m̄ 是當時 Lōo-se-a 一般文學家所認為--的，是「統 it 體」，而是「同 it 體」。Tiòh 是講形式 kap 內容是無法度分開--的。

會當講，若是講形式主義者的形式研究法是研究詩的各種手路 kap tsiah 个手路「本身」的特色，布拉格語言學派試探 tshūe 出手路之間的結構關係，án-ne，I-li-li 詩學研究團體就是想欲 tshūe 出詩的手路到底是 án-tsúann 表現內容，詩的內容 koh 是 án-tsúaⁿ 透過種種的手路表現出來。Tsit 个概念，修正 liáu tsin-tsing 文學研究者眼中，「內容」 kap 「形式」對立的觀念，kā 文本內底的 tsit 2 種元素重頭 koh kap 做伙，kā 傳統的文學研究 kap 形式主義以後的 20 世紀詩學研究做出完美的結合。以後，就無 koh 需要爭論詩歌研究內底，「內容」重要（古典詩學）iah 是「形式」重要（形式主義 kap 布拉格學派），mā kā tui 對立統一體（形式主義，布拉格學派）進展 kàu 全一體（塔爾圖——莫斯科學派、I-li-li 詩學研究團體）的 Loo-se-a 20 世紀文本中心文學理論劃上完美的句點。

3、Loo-se-a 文本中心文學理論運用佇台語詩研究的意義 kap 價值

台語詩壇，tiòh 親像台灣文學界 ā 是其他國家的文學界全款，定定有真濟看起來有理，其實是 m̄ 對的講法出現。其中「外國的文學理論 it 定袂適合本土的文學」，iah-sī 「除了『現在』新出現的文學理論以外，其他『舊的』文學理論攏是『過時』--的，用佇現今的文學批評頂 kûan 並無 tsin 大的價值」 tsit 兩種講法是 siōng tsiáp 聽 tiòh 的 2 種講法。

文學理論所探究--的是文學的本質，mā 就是「文學是啥物」。以科學來講，屬佇「基礎科學」，m̄ 是「應用科學」。基礎科學的原理應該是行到 tó 位攏全款，可比講人體的骨骼結構並無因為是本國人 iah 是外國人 tiòh 無全；

化學元素表 mā 未因為佇國內 iáh 是國外 tiòh 無全。所以，無論文學理論是佇國內 iáh 是國外發現--的，攏應該適合大多數的文學作品。就 thèh 「形式」 kap 「內容」來講：無論是 tó-1 个民族、tó-1 个國家的文學作品，攏有伊的形式 kap 內容；這 2 个元素的關係無論是佇 tó-1 个地區的文學作品內底，攏袂無全。

事實上，各地區的文學作品確實會因為語言特性的無全 kap 發展的階段無全來有所改變，就親像法文詩 kap Loo-se-a 語的詩，的確會因為重音永遠佇 siōng 尾 1 个音節（法文） kap 重音不 it 定 tī tó-1 个音節（Loo-se-a 語）的語言差異，佇格律的方面有無全款的表現，m̄-koh 無論佇法國 ā 是 Loo-se-a，詩的押韻 kap 格律的功能，以及 in kap 詩的內容的關係永遠攏是全款--的。所以，並袂出現親像「外國的文學理論 ka-nā 適合外國的文學，本國文學 ài 用本國發展出來的理論 tsiah 會當分析--tsit」 tsit 種情形。

另外 1 種 m̄ 對的講法，是「除了『現在』新出現的文學理論之外，其他的文學理論全攏是『過時』--的，用佇現今的文學批評並無 siūⁿ 大的價值」。Tsit 種對「siōng 新」的追求，其實 kap 對「siōng 大」ā 是「siōng 濟」等等，表象以及數字的追求全款，其實攏無啥物意義。

確實，科學的進展一日千里，全款的學科佇無全的時期攏會產生無全的新理論、新觀念。Tsiah 个新理論、新觀念的產生往往會推翻舊的研究，甚至 kā 大家早 tiòh 慣勢 á 的觀念完全 píng--過去。這 mā 就是學者所講，「科學 it-tit 向前推 sak，新的研究成果壓迫舊--的，kā 舊的研究 sak 去學科歷史的邊緣」。²⁵ M̄-koh 佇學術發展的過程中，有 tsit-kúa-á 成果是會當佇長久的時間以內，攏佔 tsin 重要的地位。「有--的研究成果（著作）並袂因為時代的進步來縮小伊的重要性，甚至伊會 lú 來 lú 重要，雖然有可能伊其中 1 部分的理論必須 tùi-tiòh 新研究的產生做 tām-pò-á 修正」。因為「in 就是 hiah 个研究學科 siōng 基礎、siōng 核心部份理論 ê 著作」。²⁶ 由頂面 tsit 段話會當看出舊--的

25 Холшевников В. Е. Жирмунский -- стиховед// Жирмунский В. Теория стиха. Л., 1975. С. 643.

26 全頂註。

理論無it定tiòh無好，新--的mā無it定完全對。1種理論的價值並m̄是佇伊的新舊，而是佇伊的本質。雖然Loo-se-a文本中心的各種文學理論時行的時間是20世紀的初期到中期、後期，m̄-koh佇21世紀初的tsit-má來看，mā無失去伊的價值。

佇破除頂面所講的tsit 2个文學頂kûan的迷思了後，下面tiòh beh探討Loo-se-a文本中心文學理論應用佇台灣詩歌分析會當帶來的效果：

3.1 科學化

任何學科的發展，攏會經過「學科化」kap「科學化」2个過程：所謂的學科化會當講是學科的「形成」過程，iā就是學術界開始將對某類事物的研究獨立出來，單獨形成1个專門的學科。「科學化」是「佇科學的意義頂頭對學科進行學術性的定義kap規範」，mā就是學科開始使用「科學的方法」進行研究，koh開始形成自身的研究法kap特別的專有名詞。

佇台灣的台語詩研究來看，目前已經有tsit-kúa-á台文系所開出相關的課程，親像「台語現代詩選讀」、「台語文學專題」tsit類的課程；濟濟（而且jú來jú濟）的台語詩相關論文、著作mā it-tit leh出版。就tsiah个方面看起來，台語現代詩的研究佇台灣已經有it定的「學科化」。

M̄-koh，佇學科形成的過程中間，學術界普遍的觀念是「學科化ka-nā是開始」，伊「是學科成形的標志，m̄是成熟的標志」。任何的學科nā beh成熟，就ài行向「科學化」——無論是自然科學iah是人文科學攏是án-ne。若是kā tsit个觀點khng佇台語現代詩頂頭，就會當知影「若是beh將台語現代詩的研究koh khah向前推sak，就ài考慮伊的科學化，這是學科行向成熟必經的道路」。

換1个角度ùi整體「人文科學」的觀點來看，台語詩研究tsiaⁿ做「人文科學」的1部分，自然需要「科學性」。Tùi台語詩的研究mā應該ài用「科學」的方法來進行，用「科學」的語言來描寫。Án-ne，台語詩研究tsiah袂kap其他台灣的文學研究學科全款，hōo研究其他人文科學學科的學者批評「無夠客觀」iā是「並m̄是『科學』」。

若是 án-nē, beh án-tsúaⁿ tsiah 會當 hōo 台語詩研究達到「科學化」？Loo-se-a 文本中心的文學理論 tú 好提供 tsit 方面的解答：代先，tsiah 个理論放棄傳統文學內底 kā 作者的生平、創作背景 kap 文本連結的方法，改來探討作品本身的形式 kap 意義。Tsit 種轉變，對文學的科學化無疑是有幫助--的——針對作者的經歷 tùi 作品內容的影響，lán 真 pháinn 證明：一方面大部分文學作品的作者攏已經是過去的人，in 的生平經歷有真濟時陣 mā 攏是謠傳 niâ-niâ；就算是現在 iah 活--leh 的作者，對過去所發生過的代誌是 m̄ 是會當記得真清楚，會當佇回憶錄、訪談內底正確來陳述，採訪者 ā 是回憶錄作者是 m̄ 是有法度真精確 kā 經驗陳述出來，攏是有 tsin 大的疑問--的；另一方面來講，文學作品的情節是 m̄ 是 kap 作者生平經歷有絕對的關係，佇現今的文學界 mā 有相當的爭議。

比較起來，重視「文本」本身的研究 tiōh 真有科學性——當然，這 mā 受 tiōh 語言學佇 20 世紀快速發展的幫贊。無論是對作品「手路」的研究 ā 是「主導手路」、「高層手路」、「低層手路」的研究；是 kā 文本看做符號，探究意符 kap 意指關係的研究 ā 是對抒情詩結構的探討，Loo-se-a 文本中心文學理論的研究方法攏指向「會當用具體數字 ā 是語言學方法證明」的語言層面。Tsiah 个層面，無論是語音、句法、語意、文體風格等等，佇現代語言學內底攏有 tsin 好的科學性證明，運用起來絕對袂 hōo 人有「無夠科學」的評語。這 mā 是 Loo-se-a 文本中心諸理論的第 1 个優勢。

3.2 確立文學研究的核心範圍

文學研究 tsiaⁿ 作獨立的學科，主要的研究範圍佇 tó-ūi？文學 tsiaⁿ 做 1 種人文科學的學科，伊是 m̄ 是會當包括哲學、史學、文化學、教育學等等的其他學科？Tsiah 个問題攏是 Loo-se-a 文本中心文學理論研究者 tùi 1 開始 tiōh 真重視的問題。所以落尾形式主義者提出文學應該用會當用科學方法證明的文本「內部研究」做中心，kā 無法度用科學方法證明的「外部研究」khng 佇 khah 無重要 ā 是輔助的地位。針對 tsit 點，近代的文學家 mā 有全款的想法。中國的宋偉就講「外在的研究的確需要，m̄-koh siōng 落尾應該 tng 來到主體

本身，nā無lán tiòh無法度行入文藝的本體」。²⁷ Tsit種講法siōng主要的根據，是文本中心研究者所提出--的，認為文本是「虛構世界」的看法。文本中心主義者認為文學作品kap真實世界並無必然的關係。作品的內部有家己的規則，kap所謂「真實世界」的規則並無相仝，顛倒kap「語言」的規則khah相俵。布拉格學派的代表人物Mu-kha-ló-hu-su-ki就bat明確講：「真實性的問題對詩歌作品無適合，甚至無意義……伊ka-nā會當用來確定作品的『文獻價值』有jōa大」。²⁸ Ā tiòh是講只有佇lán需要將文學作品看作歷史文獻的時陣，文學作品kap真實世界的聯繫tsiah有意義，nā無佇其他的情形之下，無需要關心tsit 2个無全世界之間的關聯。

Loo-se-a 文本中心理論繼承符號學的觀點，全款kā文本看做一種複雜的符號系統。符號學重要的概念之一tiòh是符號有任意性，意符kap意指之間並無絕對的關係。所以就算kā文學作品看做意符，kā現實生活看做意指，2个中間mā無絕對的啥物關係。而且，事實上以符號學的觀點來看，意指並m̄是真實的事物，伊ka-nā是真實事物的「抽象概念」niâ-niâ。所以tsiaⁿ作符號系統的文本本身，kap真實的世界的牽連並無tsin大。莫怪學者會講真實世界是「超語言實體」(extralinguistic entities)，「明顯佇詩學kap一般語言學的研究範圍之外」(〈符號學的一個世紀〉，頁47)。

3.3 提供新的研究法

佇重視研究法的現代人文科學內底，tsiaⁿ做「方法論」的文學理論重要性一直增強，甚至有學者認為「文學理論」siōng主要的角色是tsiaⁿ做「1種方法頂頭的工具(an organ of methods)」²⁹。佇tsit種情況下，會當提供具備近代社會科學意義的研究法的Loo-se-a 文本中心各種理論佇台語詩研究頂kûan，自然有伊重大的意義。

27 宋偉，〈文學理論話語的獨立與自覺〉，《中州學刊》2004卷3期(2004.05)，頁130-131。

28 趙毅衡，〈符號學的一個世紀〉，《符號學文學論文集》，頁47。

29 戴維·米勒，〈開放的思想和社會——波普爾思想精粹〉。轉引自金永兵，〈關於文學理論學科定位的思考〉，《文藝研究》2003卷2期(2003.03)，頁159。

Tsiah 个 Loo-se-a 文本中心的研究法會當 kap 其他 m̄ 是文本中心的文學理論配合使用，thang 提供 tsiah 个理論科學性的證明。親像 nā 是用塔爾圖——莫斯科符號學派「空間」kap「二元對立」的方法 kap 後殖民主義同齊來分析台語詩，會當提供後殖民主義「殖民者/被殖民者」佇文本中形象 ê 證明。³⁰ 當然，除了配合其他理論以外，單獨使用 Loo-se-a 文本中心文學理論的各種研究法，mā 會當提供文本 tsin 好的分析。

事實上，近年來的台語詩研究攏有 1 種共同的現象，tiòh 是研究者大部分攏認為「既然是家己的母語，應該家己 tùi tsit 个語言的認 bat 是充分--的，憑家己的語言能力 tiòh 會當完全詮釋文本，m̄-bián koh 學習語言學的知識 kap 方法」。事實上，tsit 種 ká 語言學基礎 kap 方法當做是旁枝末節的「小學」的觀念，正是阻礙台語詩研究進步的觀念：親像頂面所講，文學的媒介是文字 kap 語言。所以 beh 理解文本，若是無充分的語言學基礎，是無法度達成目標--的。所以「結合語言學 kap 文學」的 Loo-se-a 文本中心研究法正正會當補充台語詩研究界 tsit 方面的不足。

4、結語

Loo-se-a 文學理論佇台灣的文學研究界目前 koh 算是相當生份的理論。Tiòh 因為生份，真濟文學研究者對 tsiah 个理論 iah 有相當的誤解。M̄-koh 根據本論文以上的論述會當 tsin 清楚看出伊佇台灣文學研究——尤其是台語詩歌研究頂頭，的確會當扮演相當重要的角色。所以，tsé 是值得現階段台灣文學界去研究的天地。

30 親像李勤岸的詩內底定定出現的「黑水溝」kap「太平洋」的對立，代表「中國」kap「西方」的對立等等。

參考資料

一、專書

何信翰，〈「新形式主義」tī台語詩研究頂kûan ê運用〉，《2006台語文學學術研討會論文集：詩歌kap土地ê對話》（台南：開朗雜誌社，2006.10）。

趙毅衡編選，《符號學文學論文集》（中國天津：百花文藝出版社，2004.05）。

二、論文

（一）期刊論文

宋偉，〈文學理論話語的獨立與自覺〉，《中州學刊》2004卷3期（2004.05）。

金永兵，〈關於文學理論學科定位的思考〉，《文藝研究》2003卷2期（2003.03）。

（二）研討會論文

何信翰，〈「主導」ê觀念kap伊tī台語詩研究頂kûan ê運用〉，「第三屆台灣羅馬字國際學術研討會」（台灣師範大學台文所、國家台灣文學館舉辦，2006.09.09-10）。

Loo-se-a 語

Бахтин М. М. Эпос и роман. (О методологии исследования романа) // Бахтин М. М. Литературно-критические статьи. М., 1986.

Гаспаров М. Л. Предисловие к Лекции по структуральной поэтике Ю. М. Лотмана// Ю. М. Лотман и тартуско-московская семиотическая школа. М., 1994. С. 11-16.

Лотман Ю. М. и Минц З. Г. О стихотворении М. Ю. Лермонтова «Парус»// Лотман Ю. М. О поэтах и поэзии. СПб., 1996. С. 549-552

Лотман Ю. М. Стру ктура художественного текста// Лотман Ю. М. Об Искусстве. СПб., 1998. С. 14-287.

Мукаржовский. Я. Литературный язык и поэтический язык. Перевод с чешского А. Г. Широковой.//Пражский лингвистический кружок: сборник статей. М., 1967. С. 406-431.

Успенский Б. А. К проблеме генезиса тартуско-московской семиотической школы//

Ю. М. Лотман и тартуско-московская семиотическая школа. М., 1994. С. 265-278.

Холшевников В. Е. Жирмунский -- стиховед// Жирмунский В. Теория стиха. Л., 1975. С. 643-660.

Холшевникова В. Е.. Анализ композиции лирического стихотворения // Анализ одного стихотворения: межвузовский сборник под ред. В. Е. Холшевникова. Л., 1985. с. 5-48.

Erlich, Victor. (1981) Russian Formalism: History, Doctrine. : 原文是用英語寫的，本文所使用的，是Loo-se-a語的翻譯本：Эрлих В. Русский формализм: история и теория. СПб.: Академический проект. 1996.

Якобсон Р. Новейшая русская поэзия// Якобсон Р. (1987) Работы по поэтике. М.: Прогресс. С. 272-316.

